

**MEMORANDUM CONCERNING THE EXTENSION
OF
THE AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE BETWEEN
GRADUATE SCHOOL OF ENGINEERING SCIENCE / SCHOOL OF ENGINEERING
SCIENCE ,
THE UNIVERSITY OF OSAKA
AND
UNIVERSITAS NEGERI MALANG**

We hereby agree that the above-mentioned agreement concluded on September 10, 2020 shall be valid until September 9, 2030. The extension also covers any period between the end of the previous agreement and the date of signature.

We also agree to amend and add the following articles to the agreement. All other terms of the agreement shall remain the same.

Article 10.

Every notice, request or any other communication required or permitted to be given pursuant to this agreement shall be in writing, in English, and delivered personally or sent by email or air mail to the contact person.

Article 13.

The applicable law of this agreement shall be the laws of Indonesia when the cooperation is carried out at the Regents of Universitas Negeri Malang, and the laws of Japan when carried out at The University of Osaka.

Article 14.

Both institutions agree to adhere to and comply with applicable export control laws and regulations. Both institutions agree that this academic exchange does not aim for design or development of military equipment, including but not limited to weapons of mass destruction. Weapons of mass destruction are defined as nuclear, chemical, biological weapons and missiles, and other unmanned aerial vehicles for military use.

Article 15.

Both institutions agree to promote the exchange of research, teaching, and administrative personnel for the purposes of education, research, professional development, and the enhancement of institutional cooperation.

Article 16.

Both institutions agree to organize and promote joint academic activities, including but not limited to courses, workshops, conferences, seminars, symposia, guest lectures, and other scholarly events of mutual interest.

Article 17.

Unless otherwise agreed in writing, each institution shall bear its own costs and expenses arising from activities conducted under this agreement. Specific financial arrangements for individual collaborative activities shall be determined separately by mutual agreement.

Article 18.

Both institutions agree to develop and promote joint educational initiatives, including but not limited to short courses, summer schools, joint supervision of students, dual-degree or other joint academic programs, and such additional educational activities as may be mutually agreed upon by the institutions.

Article 19.

Neither institution shall be held responsible for any delay or failure in the performance of its obligations under this agreement resulting from circumstances beyond its reasonable control, including but not limited to natural disasters, war, civil disturbances, epidemics, pandemics, governmental actions, or other events of force majeure. The affected institution shall promptly notify the other institution, and both institutions shall consult in good faith regarding the continuation, modification, or suspension of the affected activities.

07/29/2026

Date

Hariyono

Prof. Dr. Hariyono

Rector

Universitas Negeri Malang
Indonesia

07/29/2026

Date

SEKIYAMA Akira

Prof. Dr. SEKIYAMA Akira

Dean

Graduate School of
Engineering Science
School of Engineering Science
The University of Osaka
Japan

[electronic signatures>About the conclusion of the agreement(THE UNIVERSITY OF OSAKA-UNIVERSITAS NEGERI MALANG)

最終監査レポート

2026-07-29

作成日:	2026-07-29
ユーザー名:	基礎工学研究科 国際交流・学生支援担当 (ki-shien@office.osaka-u.ac.jp)
ステータス:	承認済み
トランザクション ID:	CBJCHBCAABAA9idGHUO8Esik-dk2G7kQXAq9uzJieyy8

「[electronic signatures>About the conclusion of the agreement(THE UNIVERSITY OF OSAKA-UNIVERSITAS NEGERI MALANG)」の履歴

 基礎工学研究科 国際交流・学生支援担当 (ki-shien@office.osaka-u.ac.jp) 様が文書を作成しました
2026-07-29 - 6:33:23 GMT

 文書が承認のために uchihira-t@office.osaka-u.ac.jp 様に電子メールで送信されました
2026-07-29 - 6:36:18 GMT

 uchihira-t@office.osaka-u.ac.jp 様が電子メールを閲覧しました
2026-07-29 - 6:36:46 GMT

 署名者 uchihira-t@office.osaka-u.ac.jp 様は 署名時に Tadashi Uchihira として名前を入力しました
2026-07-29 - 6:37:23 GMT

 Tadashi Uchihira (uchihiro-t@office.osaka-u.ac.jp) 様が文書を承認しました
基礎工学研究科 国際交流・学生支援担当 (ki-shien@office.osaka-u.ac.jp) 様が承認をホストしました
承認日: 2026-07-29 - 6:37:25 GMT - タイムソース: サーバー

 文書が承認のために kawata-sat@office.osaka-u.ac.jp 様に電子メールで送信されました
2026-07-29 - 6:37:27 GMT

 kawata-sat@office.osaka-u.ac.jp 様が電子メールを閲覧しました
2026-07-29 - 7:25:37 GMT

 署名者 kawata-sat@office.osaka-u.ac.jp 様は 署名時に KAWATA Satsuki として名前を入力しました
2026-07-29 - 7:26:21 GMT

 KAWATA Satsuki (kawata-sat@office.osaka-u.ac.jp) 様が文書を承認しました

承認日 : 2026-07-29 - 7:26:23 GMT - タイムソース : サーバー

 文書が承認のために matsumoto-kat@office.osaka-u.ac.jp 様に電子メールで送信されました

2026-07-29 - 7:26:25 GMT

 matsumoto-kat@office.osaka-u.ac.jp 様が電子メールを閲覧しました

2026-07-29 - 7:33:24 GMT

 署名者 matsumoto-kat@office.osaka-u.ac.jp 様は 署名時に 松本勝昌 として名前を入力しました

2026-07-29 - 7:34:02 GMT

 松本勝昌 (matsumoto-kat@office.osaka-u.ac.jp) 様が文書を承認しました

承認日 : 2026-07-29 - 7:34:04 GMT - タイムソース : サーバー

 文書が承認のために sari.karmina.fs@um.ac.id 様に電子メールで送信されました

2026-07-29 - 7:34:06 GMT

 sari.karmina.fs@um.ac.id 様が電子メールを閲覧しました

2026-07-29 - 7:58:27 GMT

 署名者 sari.karmina.fs@um.ac.id 様は 署名時に Sari Karmina として名前を入力しました

2026-07-29 - 7:58:49 GMT

 Sari Karmina (sari.karmina.fs@um.ac.id) 様が文書を承認しました

承認日 : 2026-07-29 - 7:58:51 GMT - タイムソース : サーバー

 すべてのプロセスが完了しました

2026-07-29 - 7:58:51 GMT